

(امتحان شهادة التعليم المتوسط)
اختبار في مادة اللغة الأمازيغية

جوان 2008

المدة : ساعة ونصف

أسيرام ن ياما

ولاش أف تغيما ن أمأك يالا ، أد يوسين ياتاسار ، أف تارون ، تغار أن نفوركان-
ناس (ثيفارشا-ناس) زات نروران-ناس. ما ذاتاراس ، ثيكوال ياتواغاي ذات ألي-ناس.
ناساقسان-أيا نناقورا ، تامغارث قيش قيش ياروي والي-ناس ؛ ماشي نين ن زيك . مي
ثالا ثارنا تامادورث ، نميرا ثارنات ثمدورث . زيك ثالا ثتاتار ئ طاواس :
أسيوش رابي ثاروا ، اتابغار واتاسابغار . " فو مازوارو مي تواسا طاواس غار ثادارث لانت
تامفاهتامنت ، ثاسليث وثاسين-ش اتقام ، ثاقاراس : " أويثيذ دازقان ، أغرام لذ
طارطقان نماسلان-نام ."

وسان أيا امدا نساسالاغ توثلاي فالاس ، ثاكسيت سي تيتار ذ وول-ناس ، ثاررا ول
تاروش . مالمي اتساقمي ميس ن ماميس ، سي زيك ثاقار : " امانزو اسامينغ سالم لذ يامغار
دانداس ؛ ما ديناقورا اسانسامان أمأك خسان ! " قيش ، قيش ثانتا ثراقي ، ثراقال فالاس
ثاساتيت س ثاقالين (لمعاني).

طاواس وستواغاش ثوثلاي ، ثاتافار ذات وول-ناس .
شان ولس قيماغ ذي ثادارث ، فتايان تامغارث ثوالاد سي ثالا ، ثسانفيران-ناس زوزين ،
انزاران-ناس تارجيجين ، ثاسبوشكات .

ثيغاس : ((مكا ئ شام يوغان ؟)) ، ((مكا يوغان ؟ ثاسليث ن أسا داغان ثوري
ويس كراض ، نقات د تاناغ وسينتيد ذات ييج وساقاس .

— ذوا بارك ؟ ناش سخالاي شو مكا ئ شام يوغان !.

— هامما هاتينيذ ! ذروس اقوغان يامأك ! ثافرارث-ناغ اتتفار (تاميير) .

ثاسوقيثت أيا مون 2006 ، نس-ني ، سب 61 ، سوساميازف

عمار مازداد

ٲوٲريوين

(ا): ٲيٲزي ن وٲريس (06)

- 1- ٲامغارٲ ٲاٲحيٲا ٲاسليٲ-ٲاس . كساد ساٲي وٲريس ساٲٲ ن ٲانٲاليٲن ٲوٲلايٲٲ فلاس .
- 2- ماٲا ٲاٲراجا ٲامغارٲ سي ٲاسليٲ ٲاس ؟.
- 3- اويٲ انٲامٲال ن واول " امانزو " ؟.
- 4- ماٲا ٲاٲلا ٲامغارٲ ؟.
- 5- ماٲا ذ انٲا ن وٲريس-ايا ؟

(ب) : ٲفارٲيسان ن ٲوٲلايٲ (06)

- 1- غار ٲافيريٲ-ايا : " ٲاسليٲ ور ٲاسين-ش ل ٲاٲلام " - وعات غار وسٲاٲاٲ.
- 2- سلاض ٲافيريٲ-ايا : " ٲاسان " .
- 3- وٲلا ٲالغا ٲاٲارٲيٲ ن وماٲاٲ يافٲين " ٲامفاهاٲاٲاٲ " .

(ج) : اسانٲالي سي ٲيرا (08)

ٲامغارٲ وٲٲامال ٲاسليٲ-ٲاس اٲاٲلر ول غارٲس-ش ن درلري.

اي نمن-ٲاك (ٲام) ذاق وامكان ن وارٲاز ن ٲاواس ٲلريذاذ اٲريس اٲوٲيذ ذيس اسيرام ي ٲامغارٲ واستاكساد انارٲوم .

Asirem n yemma

Ulaç ayen ur nettakka. Kra i d-yeylin yer ddunit ilaq ad yiwsir. Ayen yezzan, tɣaren yɣuran deffir n yifurkan. Ma d amdan, tikwal yettwayay ula d allay-is.

Iseggasen-a ineggura, tamɣart, cwiɥ cwiɥ, ixerreɓ leɣqel-is ; mačči d tinna n zik. Kra tennuy d ddunit, ddunit taggara-a terra-d deg-s ttar. Selley-as mi ara tefk lfatiha "A bab n yigenwan d tmura, ...!" Ad d-tawi akken azrar n ddecwa n lɣir, tatut ur tettettu yiwen deg-neɣ. Zik, ula d ɤawes tettawi-tt-id deg Lfatiha : « Ad yeg Rebbi tezza s yixulaf, ad terbeɣ ad tesserbeɣ. » Ussan-nni imenza mi d-tekcem ɤawes s axxam, myezgent-d d ayen kan. Tefɣent akken, ddukulent akken yer tala. Tisliɥ ur tessin ara ad teddem asagem, teqqar-as :

« Fiɣel ma yeččur ; awi-t d azgen. Furem ad yetterdeɣ wammas-im ! » Tineggura-a, ur as-selley ara tbedder-itt-id. Tekkes-itt deg Lfatiha akken i tt-tekkes deg wul-is. Tuɣal temɣart yebda ikeččem-itt layas n dderya, ɥar melmi ara trebbi mmi-s n mmi-s. Seg zik teqqar : « Amenzu ad as-semmiɣ Salem, ad d-yeyrem jeddi- s ; ma d ineggura, akken i asen-yehwa semmin-asen ! ».

Cwiɥ cwiɥ, tebda tɣbea-s trewwi ; niqal tzeɣhel kan fell-as, syin tekkat-itt s lemcun. ɤawes zɣayet i umeslay, urɣin i as-terra awal ; kra din tettarra-t yer wul-is.

Yiwen n wass, qqimeɣ deg uxxam. A-tt-an temɣart tuɣal-d seg tala. Icenfiren-is zgezwen, tinzar-is ttergigint, terra-tt i nnhati. Nniy-as : « Acu i kem-yuyen akka, a yyi ? » Terra-yi-d : « Acu i yi-yuyen ? tisliɥ n... – ttuy isem n tmettut-nni – ass-a dayen yerna ɣur-s uqciç-niçen. D wis tlata, yema nettat d tagi nney deg yiwen useggas i d-ddant !

- D aya kan ? Nekk ɣileɣ d kra i kem-yuyen :

- Yyah ! Akka ara iyi-d-tiniç ? Drus i yuyen yemma-k ! D aɣar nney ara inegren ! »

Σmer MEZDAD. *Ass-nni*, sb 61. Ayamun 2006

S usemyezg

TUTTRIWIN

A – TIGZI N UDRIS (06)

- 1- D acu-t wanaw n udris-a?
- 2- Tamɣart themmel tislit-is. Kkes-d seg udris snat n tenfaliyin l d-yemmalen aya.
- 3- D acu i tetraǧu temɣart seg teslit-is?
- 4- Af-d deg udris anemgal n wawal "imenza".
- 5- D acu i tuggad temɣart?

B- IFERDISEN N TUTLAYT (06)

- 1- Γer tafyirt-a : " Tislit ur tessin ara ad teddem asagem".
- Err-itt yer usget.
- 2- Efɛ-d talɣa taḥerfit n umyag yeftin "myezgen".
- 3- Sleɖ tafyirt-a : " Teddem asagem".

C- ASENFALI S TIRA (08)

Tamɣart terfa imi tislit-is ur d-tesɛi ara dderya.

Err iman-ik (-im) deg umkan n urgaz n Tawes tarud-d adris ideg ara as-d-terreɖ asirem i temɣart, ad as- tekksed anezgum.

ASOCI. I. de

[illegible]
$$\Sigma \Pi S \text{ } \S \Sigma O . \Lambda Y.O : + _ I I \Sigma E.I . : . \Lambda V . \quad . \quad \Lambda : \Sigma : + \Sigma J = \Sigma \quad \Xi O . \Sigma | \Sigma | ; + . \Xi . O +$$
$$+ \cdot ||| ||| \ominus, \odot + = ||. \wedge \div | \Sigma \Theta \wedge. . \odot ++. \Sigma ||. * || + . + \odot | \$ + . \wedge = | \Sigma. + - |. \odot$$

Σ.Ι. ΣΘΛ. +.Υ +Σ+.Ο Σ .Ε. = ⊙ Λ≡ .Γ = Λ | Σ + Υ.Ι. : « < Γ.ΘΣΕ .Λ ⊙ ΣΥ

©.P.T. $\equiv \nabla \Theta$, $\Theta \div \nabla \nabla$ R.O.W. $\Sigma =$ P.H.I. $\Sigma \equiv \nabla$ «.I.O. $\div \Sigma$ $\therefore$ $\nabla \Theta$.

[illegible]
$$\ominus_{\bullet} \ominus_{\bullet} \quad ++ \ominus_{\bullet} \ominus_{\bullet} \quad ; \quad + \oplus \oplus \ominus_{\bullet} ++ \quad \wedge \equiv \quad + \Sigma \ominus_{\bullet} \ominus_{\bullet} \quad \wedge \quad \equiv \parallel / \text{S} \text{---} ; \quad \text{I} \equiv \parallel_{\bullet} \ominus_{\bullet} \quad ++ \equiv \gamma, \quad \text{---} \ominus \quad \ominus_{\bullet} \ominus_{\bullet} \quad + \text{S} \ominus \text{S} \equiv$$
[illegible]

•Θ• | •Θ• |Σ+• ΣΠΕΘ•ΣΙ |ΣΙ| :Ο •• :|| : ΣΘΓ Ε•Θ |ΥΓ!! ».

1) +Σ.ΟΣ Λ .ЖТЖ

- .ΥΟ=Λ ξξ=|| Σ .||Ι. Ο.
- .Υ .Σ=ξ ξΣξ :||.

1 Σ ξ: .Ι +.ξ.ΟΣΙ Σ:Σ=Ι ΙΟΙ Λ.+ .ΙΟ.=Ι ΙΟΙ

2 ΣΘΛ. +.Υ +Σ+.Ο Σ .Ε.=Θ Λξ .:=ξΛ Ιξ+

- .Οξ ΥΣΟ .ΟΟ+.Ι Λ .||ξ= Ιξ+

1 .||Ι Ο. +Οξ=|| Ι=|| +ξ.Οξ

ξξ=Ι

+ξξΟξ

- .Οξ ΥΣΟ +ΙξΟ+ Λ .||ξ.ξ ΟΣ Ιξ+

1 ΣΘΛ. ΙΟ=Θ

2 #.Σ ΛΣξ.ξ

- .Υ ξ: .Ι +ΙΣΟ+ Λξ +.:=ΣΙΟ+(.:=Λξ , .Ο.=Ι) 1.....2.....

2) +Σξ.Ι: .ΣΙ Ι +.:= ΙΙ+

- .ΥΟ=Λ .ΟΥ+ Ι +ΣΙΣΟ +Σξ Λξ .||Ι. Ο.

.Ο=Ι	.ΟΥ+
.Ο.=	
.ξ.Σ.	

- .: .ΘΛ .ΟΣΙ ΣΟξ.=Ι Λξ .||Ι. Ο.

- ΟΥ||+ +.:=ΣΙΟ+ +.ξ ΘΟΣΙ +ΣΘ.=+

1 .Ε.=Θ ||. .Ο.=Ι

- .ΥΟ=Λ + .ΟΙ+=+ Ι ξ: .ξΣ.Υ

1 Ι: (+.Λ||) ———— Θ +.:= ΟΣ: .Ο. Λξ +ΙΟξ.

2 Ι: ΙΣΕ (ξ.Ο) ———— Λξ .ξΟΘ.Ж ξ=Θ. .ξ .ξ.Ο+.Ι.

- .ΥΟ=Λ +.:=ΣΙΟ+ Σξ. .ξ...Σξ Ι +|| Λξ .||Ι. Ο.

.....

3) .ΟΣΙ/ Θ .:+.Θ

.:+.Θ +ΣΟ=+ Σ .:=.Λξ +Ж.ΣΛ

.:=. Ι:

.....

.....

تكتب الأجوبة النموذجية على هذه الورقة و لا تقبل سواها
الإجابة النموذجية لموضوع مقترح لامتحان **شهادة التعليم المتوسط** دورة : جوان 2008
اختبار مادة : اللغة الامازيغية (تيفيناغ).
المدة : ساعة ونصف

الإجابة النموذجية

عدد الصفحات : 01

و سلم التنقيط

العلامة		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
6		<u>+Σ. OΣ Λ .Ж'Ж</u>	1
	1	1 - +. E. 8. II+	
	1	2 - ∴ II. - .Σ ∴ ≡	
	1	3 - ΣΣ: I	
	1	4 - ΛΣC. ≡ - IO = O	
	1 1	5 - ≡. ∴ . ∴ . ΛC ΣЖ. ≡ Λ ≡ ∴. II /Σ+ - .8#+ .O. = I I = I Λ ≡ + ∴. C. .	
	<u>+ΣC. I ∴. 8 I I +. ∴. II+</u>	2	
	1 1	1 - .O = - Σ ≡. Σ. = I	
	1 1	2 - .E . ∴ O - Σ ≡. ∴. I	
	0.5	3 - .E. ∴ O = O II. .O = I	
	0.5	+ .Λ II ≡	
	0.5	I ≡. O	
	0.5	Υ. O = + +... I I Σ≡ ∴. ΛC	
8		3) <u>.O Σ I / O ∴. +. Θ</u>	3
		.O ≡ O ∴. Σ I + ∴. O E Σ Λ .Σ +. Θ	

الإجابة النموذجية

02

عدد الصفحات :

و سلم التنقيط

العلامة		عناصر الإجابة	محاو الموضوع
المجموع	مجزأة		
6		<u>ثيقرين وضريرس</u> 1- تامغارث ثحأمآل ثاسليث-ثأس . ثينفالتين ئ ديامآلان فلاس : 1 - زيك ثآلا ثآآآآر ئ طاوأس . 1 - آتابغار واتسآبغار . - لآنت تآمفاهامآنت . - أويثيذ ذازقان - غرآم أذ طآرطقآن نمآسلان ثآم ! 2 - تامغارث ثآتراجا سي ثأسليث-ثأس أذ تآرو دراري . 3 - أنأمقال ن واول " لمآنزو =/= أنآقآرو . 4 - تامغارث ثآقآذ : - آتآمير ثآقآرآرث-ثأس . - أذ يآمآث مآميس وغارأس-ش ن دراري . 5 - أنآون وضريرس-أيا : ذ وليس .	1
6		<u>ثفآرذيسان ن ثوثلايث</u> 1- تيريرت ن ثآفيريث غآر وسآقآآت : 1 <u>ثيسلائين ور سينآنت-ش</u> أذايمآنت 1 <u>ثيسلائين</u> 1 <u>ور سينآنت-ش</u> أذايمآنت	2

محاو الموضوع	عناصر الإجابة	العلامة مجزأة المجموع
	2- ثاسلاضت ن ثأفبيرث " ثاسآن " ثاسآن : ثااا-ثأس : ذ امياف ن تيقاوت يافتين غار بيزري. ثاووري-ثأس (سآن) : ذ أساغرو ن ثأفبيرث . ث : ثااا-ثأس : ذ اماثار وذاوان ن ووذأم ويس كراد (3) أسوف ، هاوثيمنت. ثاووري-ثأس : ذ اميغاو ن ومآياف. 3- ثالغا ثااأرفي ن ومآياف يافتين " تآمفاها مانت " . - فها م .	0.5 0.5 0.5 0.5 1
3	<u>اسانفالي س ثيرا</u> اكتزال اذ ثباد ف بيسافرانان-ايا : ثافارشيث : أسابتار يازدي ثيرا ثانتواغراي أفارأس : أسانتال نبان أضريس ذ وليس (ثااأسا ن وليس ثافرانر) ثوثلايث : أسامراس ن بينامالان ن واكود / لذاف أسامراس ن يماياقان ذ تمازرا أسامراس ن وماوال أسامغار (أقاذاأر) ن يلوقان ن ثيرا أسيقان ن وضريس ثاسلااست / ثازضاوث: ثاصكا ن ثأفيار ثومينين أقان جار ثأفيار ذ تساندارين أسامغار (أقاذاأر) ن يلوقان ن ثازضاوث: ثاضريسانت.	0.5 0.5 1.5 1.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5

تكتب الأجوبة النموذجية على هذه الورقة و لا تقبل سواها
الإجابة النموذجية لموضوع مقترح لامتحان شهادة التعليم المتوسط
اختبار مادة : اللغة الأمازيغية *Asirem n yemma*

دورة : جوان 2008
المدة : ساعة ونصف

الإجابة النموذجية

وسلم التنقيط

02

عدد الصفحات :

العلامة		عناصر الإجابة	محاو الموضوع
المجموع	مجزأة		
<u>6</u>		TIGZI N UDRIS	I
	1	1. Anaw n udris-a : d ullis.	
		2. Tamyart themmel tislit-is. Tinfaliyin i d-yemmalen aya :	
	1	- Tettawi-tt-id deg Lfatiha.	
		- Ad terbeh ad tesserbeh.	
	1	- Myezgent-d d ayen kan.	
		- Ddukulent akken yer tala.	
		- Fihe! ma yeččur, awi-t d azgen.	
	1	- Furem ad yetterdeq wammas-im!	
	1	3 - Tamyart tettrağu seg teslit-is ad tesεu dderya.	
	1	4 - Anemgal n wawal imenza ≠ ineggura.	
		5 - Tamyart tuggad :	
		- ur isεεu ara mmi-s dderya.	
		- ad yemmet mmi-s d amengur.	
		- ad yenger uzar nsen.	
<u>6</u>		Iferdisen n tutlayt :	II
		1. Tiririt n tefyirt yer usget:	
		<u>Tislatin</u> ur <u>ssinent</u> ara <u>ad ddment</u> asagem.	
	0.5	tislatin	
	0.5	ssinent	
	0.5	ad ddment	
	1	2. Talɣa taḥerfit n umayag: ezg.	

تابع الإجابة اختبار مادة : اللغة الأمازيغية *Asirem n yemma* ش. ت. م. 2008

العلامة		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
8		3. Tasleḍt n tefyirt "teddem asagem" :	III
	1	eddem :	
	0.5	D amyag n tigawt yeftin yer yizri ; d aseyrū n tefyirt.	
	0.5	T:	
	0.5	D amatar udmawan n wudem wis krad (3) asuf, unti ;	
	0.5	d amigaw n umyag.	
	1	Asagem :	
		Isem amalay asuf, d asemmad usrid.	
		Asenfali s tira	
	0.5	Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a:	
	0.5	Taferkit:	
		Asebter zeddig	
		Tira tettwaqray	
	1.5	Afares:	
	1.5	Asentel iban	
		Ad d-tbin tyessa n uḍris.	
	0.5	Tutlayt:	
	0.5	Asemres n yisuraz.	
	0.5	Asemres n ylmeygen d tmezra	
	0.5	Asemres n umawal	
	0.5	Aqader n yilugan n tira	
		Asigez n uḍris	
	0.5	Taseddast / tazḍawt:	
	0.5	Lebni n tefyar tummidin	
	0.5	Tuqqna gar tefyar d tseddarin	
		Aqader n yilugan n tezḍawt tadrissant	